

# Amo

## Chapter 4

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

גַּלְיָם	הַעֲשָׂוֹת	שָׁמְרוֹן	בְּהַר	אֲשֶׁר	הַבְּשׁוֹן	פְּרוֹת	הַיְהוּדָה	הַדְּבָר	שָׁמְעוּ	1
गरिबहरूलाई	तिमीहरू-जसले-थिच्छौ	सामरियाको	पहाडमा	जो	बाशानका	गाईहरू	यो	यो-वचन	सुन	
<a href="#">H1800</a>	<a href="#">H6231</a>	<a href="#">H8111</a>	<a href="#">H2022</a>		<a href="#">H1316</a>	<a href="#">H6510</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H8085</a>	
	וְנִשְׂתָּה:	הַבְּיָאָה	לְאֲדֹנֵיהֶם	הָאִמְרָת	אֲבִיוֹנִים	הַרְצָצוֹת				
	र-पिउँ	ल्याउ	आपना-मालिकहरूलाई	तिमीहरू-जसले-भन्छौ	दरिद्रहरूलाई	तिमीहरू-जसले-कुल्चिन्छौ				
	<a href="#">H8354</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0113</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0034</a>	<a href="#">H7533</a>				

हे सामरियाको डाँडामा बस्ने गाईहरूहो, मेरो वचन सुन। तिमीले गरीब मानिसलाई दुःख दियो र दरिद्रहरूलाई कुल्चियो। तिमीहरूले अपना पतिहरूलाई भन्छौ, “हामीहरूलाई नयाँ दाखरस पिउनको निम्ति ल्याऊ।”

וְנִשְׂא	עַלֵיכֶם	בְּאִים	יָמִים	הַיְהוּדָה	כִּי	בְּקִדְשׁוֹ	יְהוָה	אֲרָנִי	נִשְׁבַּע	2
र-उठाइनेछ	तिमीहरूमाथि	आउनेछन्	दिनहरू	हेर	किनभने	आपनो-पवित्रतामा	परमेश्वरले	प्रभु	शपथ-खानुभयो	
<a href="#">H5375</a>		<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H2009</a>		<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H3069</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H7650</a>	
			וְהוֹנָה:	בְּסִירֹת	וְאֶחָרֵיתָן		בְּצִנּוֹת	אֶתְכֶם		
			मछलेको	बल्छीहरूले	र-तिमीहरूको-पछिल्लो-पुस्तालाई		बल्छीहरूले	तिमीहरूलाई		
			<a href="#">H1729</a>		<a href="#">H0319</a>			<a href="#">H0853</a>		

परमप्रभु मेरो स्वमीले यो प्रतिज्ञा गर्नु भयो, उहाँले आफ्नो पवित्रता को शपथ खानुभयो अनि भन्नुभयो, “हेर यस्तो दिन आइलान्छ तिनीहरूले तिमीहरूलाई अंकुसेले समातेर र बाँकिरहेकालाई बल्छीले अल्झाएर लानेछन्।”

נָא־	הַהַרְמוֹנָה	וְהַשְׁלֵלְתָנָה	נְגִדָה	אֲשֶׁה	הַצִּנְאָה	וּפְרָצִים				3
घोषणा-गर्नुहुन्छ	हर्मोनमा	र-फ्याकिनेछौ	आपनो-अगाडि	हरेक-आइमाई	निस्कनेछौ	र-भक्तिएका-ठाउहरूबाट				
<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H2038</a>	<a href="#">H7993</a>	<a href="#">H5048</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H6556</a>				
							יְהוָה:			
							परमप्रभुले			
							<a href="#">H3068</a>			

तिमीहरू सबै देवालका दूलोबाट बाहिर जानेछौ, तिमीहरू सबै हर्मोनको क्षेत्रपट्टि फ्याँकिनेछौ,” परमप्रभु भन्नुहुन्छ।

לְשָׁלֹשַׁת	זְבָחֵיכֶם	לְבִקְרָה	וְהַבְּיָאוּ	לְפִשָׁע	הַרְבּוּ	הַגִּלְגָּל	וּפִשָׁעוּ	בֵּית-אֵל	בָּאוּ	4
तीन-दिनमा	तिम्रा-बलिहरू	बिहानमा	र-ल्याउ	अपराध-गर्न	झन-धेरै-गर	गिलगलमा	र-अपराध-गर	बेतेलमा	आउ	
<a href="#">H7969</a>	<a href="#">H2077</a>	<a href="#">H1242</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H6586</a>		<a href="#">H1537</a>	<a href="#">H6586</a>	<a href="#">H1008</a>	<a href="#">H0935</a>	
								מֵעֲשָׂרְתֵיכֶם:	יָמִים	
								तिम्रा-दशांशहरू	दिनहरूमा	
								<a href="#">H4643</a>	<a href="#">H3117</a>	

“बेतेलको पवित्र स्थानमाजाऊ अनि पाप गर। गिलगलमा जाऊ अनि अझ पाप गर। दिनैपछि भने तिमीहरूले हरेक बिहान भेटी चाँडै चढाऊ। तीन दिन चाडको लागि तिमीहरूको फसलको एक दशांश चढाऊ।”

אֶהְבֶּתֶם	בְּנֵי	כִּי	הַשְּׂמִיעוּ	נִדְבֹת	וְקָרְאוּ	תוֹרָה	מִחֲמִין	וְקָשָׁר		5
तिमीहरूले-मन-पराउनुछ	यसरी-नै	किनभने	सुनाउ	स्वेच्छा-भेटीहरू	र-घोषणा-गर	धन्यवाद-बलि	खमीरबाट	र-जलाउ		
<a href="#">H0157</a>			<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H5071</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H8426</a>				
					יְהוָה:	אֲרָנִי	נָא	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	
					परमेश्वरले	प्रभु	घोषणा-गर्नुहुन्छ	इसाएलका	हे-छोराहरू	
					<a href="#">H3069</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H3478</a>		

धन्यवादको भेटी खमिरहालेको रोटी चढाऊ अनि स्वइच्छा भेटी को घोषणा गर, किनभने हे इसाएल हो तिमीहरू यसो गर्न मनपराउँछौ।”

בְּכֹל	לֶחֶם	וְחֶסֶד	עָרִיכֶם	בְּכֹל-	שְׁנִיִּם	נִקְיֹון	לְכֶם	נָתַתִּי	אֲנִי	וְגַם-	8
सबे	रोटीकी	र-अभाव	तिम्ना-शहरहरूमा	सबै	दाँतहरूको	सरसफाई	तिमीहरूलाई	दिएँ	म	र-मैले-पनि	
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3899</a>	<a href="#">H2640</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H8127</a>			<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H1571</a>	
				יְהוָה:	נְאֻם-	עָרֵי	שְׁבָתֶם	וְלֹא-	מְקוֹמְחֵיכֶם		
				परमप्रभुले	घोषणा-गर्नुहुन्छ	मकहाँ	फर्केनौ	र-तिमीहरू	तिम्ना-ठाउँहरूमा		
				<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4725</a>		

“मनै हुँ जसले तिमीहरूलाई भोक र अनिकाल ल्याइदिएँ। मैले तिमीहरूलाई कुनै खानेकुरा दिइन। तिमीहरूका सबै शहरहरूमा अन्न थिएन तर तिमीहरू फर्किएनौ,” परमप्रभु यसो भन्नुहुन्छ।

וְהַמְטַרְתִּי	לְקַצִּיר	חַדְשֵׁים	שְׁלֹשָׁה	בַּעוֹד	הַגֶּשֶׁם	אֶת-	מִכֶּם	מִנְעָרְתִּי	אֲנֹכִי	וְגַם-	8
र-मैले-पानी-बर्साएँ	कटनीअघि	महिना	तीन	अझै	पानी	लाई	तिमीहरूबाट	रोकेँ	म	र-मैले-नै	
<a href="#">H4305</a>		<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H7969</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H1653</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H4513</a>	<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H1571</a>	
הַמְטָר	אֶת	חֶלְקָה	אֲמֹתַיִר	לֹא	אֶת	עִיר	וְעַל-	אֶת	עִיר	עַל-	
पानी-पर्यो	एउटामा	एक-खेतमा	मैले-पानी-बर्साइँ	होइन	अर्कोमा	शहर	र-माथि	एउटामा	शहर	माथि	
<a href="#">H4305</a>	<a href="#">H0259</a>		<a href="#">H4305</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0259</a>			<a href="#">H0259</a>			
				תִּבְשׁ:	עָלֶיהָ	תְּמִטָּיִר	לֹא-	אֲשֶׁר-	וְחֶלְקָה		
				सुक्यो	त्यसमाथि	पानी-पर्यो	होइन	जहाँ	र-अर्को-खेतमा		
				<a href="#">H3001</a>		<a href="#">H4305</a>	<a href="#">H3808</a>				

“मैले वर्षा रोकिदिएँ अनि यो फसल पाकनु भन्दा तीन महिना अघि थियो। मैले एउटा शहर मा पानी पर्नदिएँ तर अर्को मा दिइँन। त्यसपछि मैले एउटा खेतमा पानी पर्ने गराएँ तर अर्को खेत सुक्यो।

וְלֹא-	יִשְׁבְּעוּ	וְלֹא	מִים	לְשִׁתּוֹת	אֶת	עִיר	אֶל-	עָרִים	שְׁלֹשׁ	שָׁתִים	וְנָעוּ	8
र-तिमीहरू	तृप्त-भए	र-हुँदैन	पानी	पानी-पिउन	एउटामा	शहर	तिर	शहरहरू	तीन	दुई-तीनवटा	र-भुल्ये	
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7646</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H8354</a>	<a href="#">H0259</a>		<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H7969</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H5128</a>	
							יְהוָה:	נְאֻם-	עָרֵי	שְׁבָתֶם		
							परमप्रभुले	घोषणा-गर्नुहुन्छ	मकहाँ	फर्केनौ		
							<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H7725</a>		

यसकारण दुई या तीन शहरका मानिसहरू पानीको निम्ति अर्को शहर तिर डुलिहिँडे तर त्यहाँ प्रत्येक मानिसको निम्ति प्रशस्त पानी थिएन। तर पनि तिमीहरू सहायताको निम्ति मकहाँ आएनौ।” परमप्रभुले यी कुराहरू भन्नुभयो।

וְכַרְמֵיכֶם	וְנִזְתֵיכֶם	הַרְבֹּת	וּבִירְקוֹן	בְּשָׂדֵיכֶם	אֶתְכֶם	הַכִּיתִי	8
र-तिम्ना-दाखबारीहरू	तिम्ना-बगैँचाहरू	धेरै	र-ढुसीले	लूक्ने-तातोले	तिमीहरूलाई	मैले-प्रहार-गरेँ	
<a href="#">H3754</a>	<a href="#">H1593</a>		<a href="#">H3420</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5221</a>	
נְאֻם-	עָרֵי	שְׁבָתֶם	וְלֹא-	הַגִּזְזִים	יֶאֱכֹל	וְזִיתֵיכֶם	וְתֵאֱנִיכֶם
घोषणा-गर्नुहुन्छ	मकहाँ	फर्केनौ	र-तिमीहरू	सलहले	खायो	र-तिम्ना-भीरका-रूखहरू	र-तिम्ना-नेभाराका-रूखहरू
<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1501</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H2132</a>	<a href="#">H8384</a>

וְהָיָה:  
—  
[H3068](#)

“मैले तिम्ना फसलहरू ज्यादै गर्मी र किराहरूद्वारा मारिदिएँ। जम्मै बशैया र दाख का बोटहरू मारिदिएँ। सलहले नेभाराको बोट र भद्राक्षेको बोटहरू सबै नष्ट पारिदियो। तर पनि तिमीहरू सहायताको निम्ति मकहाँ आएनौ।” परमप्रभु भन्नुहुन्छ।

שְׁבִי बन्दी	עַם संगै	בְּחוּרֵיכֶם तिम्रा-युवाहरूलाई H0970	בְּחֹרֵב तरवारले H2719	הַרְנוּתִי मैले-मारें H2026	מִצְרֵיִם मिश्रको H4714	בָּדָרָךְ बाटोमा H1870	הַבָּר महामारी H1698	בְּכֶם तिमीहरूमा H7971	שְׁלֵחֹתַי मैले-पठाएँ H7971
נְאֻם- घोषणा-गर्नुहुन्छ H5002	עָדִי मकहाँ H5704	שְׁבַתֶּם फर्केनौ H7725	וְלֹא- र-तिमीहरू H3808	וּבְאַפְכֶם र-तिम्रा-नाकमा H0639	מִחֲנוֹכֶם तिम्रा-छाउनीहरूमा H4264	בְּאֵשׁ दुर्गन्ध H0889	וְנֹאעֲלֶה र-मैले-चढाएँ H5927	סוֹסֵיכֶם तिम्रा-घोडाहरूको H3068	יְהוָה: परमप्रभुले H3068

“मैले तिमीहरूका बिरुद्धमा महामारी फैलाईदिँ जस्तो मिश्र देशमा फैलिएको थिएँ। मैले तिमीहरूका युवाहरूलाई तलवारले काटेर मारें। मैले तिमीहरूका घोडाहरू लगेँ। मैले तिमीहरूको घरमा मृत्युको दुर्गन्ध फैलाई दिँ, तर पनि तिमीहरू मकहाँ सहायताको निम्ति आएनौ।” परमप्रभु यी कुराहरू भन्नुहुन्छ।

וַתְּהִי र-तिमीहरू-भयौ H1961	עֲמֹרָה गमोरा H6017	וְאֵת- र-लाई H0853	סָדוֹם सदोम H5467	אֶת- लाई H0853	אֱלֹהִים परमेश्वरले H0430	כְּמִהַפְכֶת जसरी-परमेश्वरले-उल्टाउनुभयो H4114	בְּכֶם तिमीहरूमाझ H2015	הַפְּכֹתִי मैले-उल्टाएँ H2015
ס —	יְהוָה: परमप्रभुले H3068	נְאֻם- घोषणा-गर्नुहुन्छ H5002	עָדִי मकहाँ H5704	שְׁבַתֶּם फर्केनौ H7725	וְלֹא- र-तिमीहरू H3808	מִשְׂרָפָה आगोबाट H8316	מִצְּלָה जोगाइएको H5337	כְּאוֹר आगोबाट-झिकिएको H0181

“मैले जसरी सदोम र गमोरालाई नष्ट परेको थिएँ। त्यसरीनै तिमीहरूलाई नष्ट पारें। तिमीहरू आगोबाट निकलेको धुवाँसित बल्दैगरेको दाउरा जस्तै छौ। तर पनि तिमीहरू मकहाँ सहायताको निम्ति आएनौ।” परमप्रभु भन्नुहुन्छ।

הַכּוֹן तयार-होउ	לְךָ तिमीलाई	אֶעֱשֶׂה- म-गर्नेछु	זֶאת यो	כִּי- किनभने	עֲקָב यसकारण	יִשְׂרָאֵל इसाएल	לְךָ तिम्रो-प्रति	אֶעֱשֶׂה- म-गर्नेछु	כִּה यसरी	לְעֵן त्यसकारण
			H2063		H6118	H3478			H3541	
						יִשְׂרָאֵל: इसाएल H3478		אֱלֹהֵי तिम्रा-परमेश्वरलाई H0430		לְקִרְאָת- भेट्नलाई H7125

“यसकारण, इसाएल! म तिमीहरूलाई दण्ड दिनजाँदैछु। इसाएल, तिमीहरू परमेश्वरको दण्ड सामना गर्न तयार हुनैपर्छ।”

עֲשֵׂה बनाउने	שִׁחֹו उसको-विचार	מִה- के	לְאָדָם मानिसलाई	וּמַיִד र-प्रकट-गर्ने	רוּחַ बायु	וּבְרָא र-स्रष्टा-गर्ने	הָרִים पहाडहरू	יִבְנֶה बनाउने	הָהָר हेर	כִּי किनभने
	H7808	H4100	H0120	H5046	H7307		H2022	H3335	H2009	
שְׁמוֹ: उहाँको-नाम	צְבָאוֹת सर्वशक्तिमान्	אֱלֹהֵי- सेनाहरूका-परमेश्वर	יְהוָה परमप्रभु	אָרֶץ पृथ्वीका	בְּמִתִּי उच्च-स्थानहरू	עַל- माथि	וְהָרָה र-हिँड्ने	עֵיפָה अँध्यारो	שְׁחָר भोरलाई	
H8034		H0430	H3068	H0776	H1116		H1869	H5890	H7837	

ס

परमेश्वर नै एकजना हुनुहुन्छ जसले पहाड र बतास सृजना गर्नहुन्छ। उहाँले मानिसहरूलाई आफ्नो बिचार भन्नुहुन्छ। उहाँनै एक हुनुहुन्छ जसले बिहानलाई अँध्यारोमा परिवर्तन गर्नुहुन्छ। अनि पृथ्वीका पहाडहरूमाथि चढनु हुन्छ। उहाँको नाउँ यहीवा हो, परमप्रभु भन्नुहुन्छ।